

Unit 9

臺灣的便利商店

Convenience stores in Taiwan

READING COMPREHENSION

This short article introduces the importance of convenience stores in Taiwanese people's daily lives.

臺灣有一種商店，在人們的日常生活中不可少。它們很像超市，但是跟超市不太一樣，叫做「便利商店」、「便利店」，或者叫「便利超商」，也可以叫「超商」。在臺灣常見的超商有「7-11」、「全家」、「萊爾富」和「OK」等等。

我們能在哪裡找到這些超商呢？在臺灣很多城市裡，幾乎每條馬路上都能看到，有的時候在一百公尺的路上，就有兩、三家，真是「到處可見」。

那麼，你能在超商做什麼呢？除了可以買一般的生活用品、食物、飲料以外，也可以買高鐵票、音樂會門票等等，還能付水電費、電話費，如果不方便的話，還可以讓超商幫你收網購的包裹呢！有的超商裡也有洗手間，還有位子，可以讓人坐一下，吃點或是喝點東西。超商真是太「便利」了！

台湾有一种商店,在人们的日常生活中不可少。它们很像超市,但是跟超市不太一样,叫做“便利商店”、“便利店”,或者叫“便利超商”,也可以叫“超商”。在台湾常见的超商有“7-11”、“全家”、“莱尔富”和“OK”等等。

我们能在哪里找到这些超商呢?在台湾很多城市里,几乎每条马路上都能看到,有的时候在一百公尺的路上,就有两、三家,真是“到处可见”。

那么,你能在超商做什么呢?除了可以买一般的生活用品、食物、饮料以外,也可以买高铁票、音乐会门票等等,还能付水电费、电话费,如果不方便的话,还可以让超商帮你收网购的包裹呢!有的超商里也有洗手间,还有位子,可以让人坐一下,吃点或是喝点东西。超商真是太“便利”了。

Táiwān yǒu yì zhǒng shāngdiàn , zài rénmen de rìcháng shēnghuó zhōng bù kě shǎo. Tāmen hěn xiàng chāoshì , dànshì gēn chāoshì bú tài yíyàng , jiào zuò “ biànlì shāngdiàn ” 、 “ biànlì diàn ” , huòzhě jiào “ biànlì chāoshāng ” , yě kěyǐ jiào “ chāoshāng ” . Zài Táiwān chángjiàn de chāoshāng yǒu “7-11” 、 “ Quánjiā ” 、 “ Láiěrfù ” hé “OK” děngděng.

Wǒmen néng zài nǎlǐ zhǎodào zhèxiē chāoshāng ne? Zài Táiwān hěn duō chéngshì lǐ , jīhū měi tiáo mǎlù shàng dōu néng kàndào , yǒude shíhòu zài yìbǎi gōngchǐ de lù shàng , jiù yǒu liǎng-sān jiā , zhēnshì “ dào chù kě jiàn ” .

Nàme , nǐ néng zài chāoshāng zuò shénme ne? Chúle kěyǐ mǎi yìbān de shēnghuó yòngpǐn 、 shíwù 、 yǐnliào yǐwài , yě kěyǐ mǎi gāotiē piào 、 yīnyuèhuì ménpiào děngděng , hái néng fù shuǐdiàn fèi 、 diànhuà fèi , rúguǒ bù fāngbiàn de huà , hái kěyǐ ràng chāoshāng bāng nǐ shōu wǎnggòu de bāoguǒ ne! Yǒude chāoshāng lǐ yě yǒu xǐshǒujiān , hái yǒu wèizi , kěyǐ ràng rén zuò yí xià , chī diǎn huòshì hē diǎn dōngxī. Chāoshāng zhēnshì tài “ biànlì ” le.

QUESTIONS AND DISCUSSIONS REGARDING THE READING

Part I. Vocabulary development

1. Circle the words/phrases you know/have learned.
把你知道的或是學過的字詞圈起來。
2. Underline the phrase/sentence you understand and read out loud.
在你懂的詞組或句子下面劃線，並且唸出來。
3. Highlight the words/phrases you do not know.
標記你不懂的字詞。（老師可以讓學生用不同顏色的筆做筆記。）

Part II. Reading comprehension

1. What do Taiwanese people call convenience stores?
臺灣人怎麼叫 “convenience stores” ?
答：便利商店、便利店、便利超商、超商
2. Where can you find the convenience stores?
你可以在哪兒找到這些超商(便利店)?
答：在很多馬路上都可以找到。
3. What can Taiwanese people do at those convenience stores?
臺灣人可以在超商做什麼?
答：他們可以買日常用品、食物、飲料，還可以買高鐵票、音樂會門票、付水電費、電話費，如果不方便的話，還可以讓超商幫他們收網購的包裹。可以在超商裡上洗手間，坐下吃東西、喝東西。

Part III. Extension discussions

1. What are the differences between convenience stores and supermarkets?

便利商店(超商)和超市有什麼不同？

教學提示

文本裡提到了便利商店(超商)不同於超市，但是並沒有特別說明，但是說到了其服務，所以可以讓學生尋找差異，做一下簡易比較。

2. Does the city where you live need many convenience stores? Why? Are there any stores in your city like the convenience stores in Taiwan?

你住的城市需要很多超商嗎？為什麼？有沒有類似臺灣超商這樣的商店？

教學提示

順著前一個問題，可以引導學生把自己家鄉的情況與臺灣做對比，找出需求差異。在美國的加油站裡裡也常有一些小商店，跟便利商店很像。

3. What kinds of service can the convenience stores offer in the city where you live?

你住的城市裡的超商有哪些服務？

教學提示

進一步讓學生細談他們的生活裡接觸到的便利商店。

4. Can you figure out why Taiwan has so many convenience stores?

你能想到臺灣為什麼那麼多超商嗎？

教學提示

回到主題，讓學生放開想像來談談臺灣為什麼有這麼多超商的需
求。

5. What else do you want to know about Taiwanese convenience stores?

你還想知道有關臺灣超商的哪些事情？

教學提示

老師可以利用機會多介紹一些文本沒有提到有關臺灣超商的事情。

寫給教師的話：

1. 本文主題：這篇文本的主題或是重點在於介紹臺灣的便利商店(超商)，同時也是在介紹臺灣人的日常生活需求。
2. 文本詞彙
 - a. 重點新詞彙：超市、便利、超商、等等、這些、幾乎、公尺(@可以介紹臺灣用公制)、到處可見(@只有一個字「處」是新字)、食物、飲料、用品、費、購、包裹
 - b. 擴展詞彙：
日常生活 平常、學校生活 (生活用品)
馬路 馬+路
水電費/電話費 水、電、電話+費
高鐵票 高速、地鐵、飛機票
門票 門、票
網購 網路、購物

3. 課上活動/課後練習建議

- a. 老師可以準備各種臺灣超商，以及密集出現的照片，讓學生體會一下超商在臺灣「到處可見」是什麼景象。
- b. 可以讓學生根據第三部分的題目來討論或報告每個地方日常生活對超商的不同需求。

4. 與臺灣超商相關的訊息可供教師與學生參考

(網上/油管上也可以找到很多相關的訊息，老師們如果有興趣，可以上網搜尋。老師也可以給學生看看這些影片，再設計活動，讓學生尋找或發掘臺灣超商裡有什麼。)

<https://www.youtube.com/watch?v=vKBY-MJFJ4A&themeRefresh=1>

https://www.youtube.com/watch?v=hivNG73GJ_s